

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

17 JANVIER 2012

Proposition de résolution sur les accords de partenariat économique entre l'Union européenne (UE) et les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (pays ACP)

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME TEMMERMAN

Dans les considérants et dans le dispositif, remplacer les termes «accords de partenariat économique» par les termes «*accords de partenariat européen*».

Justification

Il s'agit de la formulation correcte utilisée par l'Union européenne.

N° 2 DE MME TEMMERMAN

Dans les considérants, au point B, insérer les mots «, de prestations sociales de base» entre les mots «en matière de développement industriel» et les mots «et de stabilité d'emploi,».

Voir:

Documents du Sénat:

5-793 - 2010/2011 :

N° 1: Proposition de résolution de Mme Zrihen et consorts.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2011-2012

17 JANUARI 2012

Voorstel van resolutie over de Economische Partnerschapsovereenkomsten tussen de Europese Unie (EU) en de landen van Afrika, de Caraïben en de Stille Oceaan (ACS-landen)

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW TEMMERMAN

In de considerans en het dispositief, de woorden «Economische Partnerschapsovereenkomsten» vervangen door de woorden «Europese Partnerschaps-akkoorden».

Verantwoording

Dit is de correcte bewoording zoals gebruikt door de Europese Unie.

Nr. 2 VAN MEVROUW TEMMERMAN

In de considerans, in punt B, tussen de woorden «inzake industriële ontwikkeling,» en het woord «baanzekerheid», de woorden «sociale basisvoorzieningen,» invoegen.

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-793 - 2010/2011 :

Nr. 1: Voorstel van resolutie van mevrouw Zrihen c.s.

Justification	Verantwoording
<p>Les conséquences des APE sur les prestations sociales de base, telles que les soins de santé et l'enseignement, ne doivent certainement pas être oubliées.</p>	<p>De gevolgen van de EPA's op sociale basisvoorzieningen, zoals gezondheidzorg en onderwijs, mogen hier zeker niet uit het oog verloren worden.</p>
<p>N° 3 DE MME TEMMERMAN</p> <p>Dans les considérants, au point B, supprimer les mots «de «services, droits de propriété intellectuelle et questions de Singapour»,».</p>	<p>Nr. 3 VAN MEVROUW TEMMERMAN</p> <p>In de considerans, in punt B, de woorden «diensten, intellectuele eigendomsrechten en de Singapore-kwesties,» doen vervallen.</p>
<p>Justification</p> <p>Ce ne sont pas la libéralisation des services, les droits de propriété intellectuelle et les questions de Singapour (investissement, marchés publics, politique de concurrence et facilitation des échanges) qui sont menacés. Au contraire, ce sont ces éléments qui peuvent avoir des conséquences néfastes.</p> <p>Ainsi, la libéralisation des services a pour effet d'augmenter les pressions visant à libéraliser certains secteurs sociaux tels que celui de la santé, ce qui rendrait irréversible la commercialisation de ces secteurs.</p> <p>Les droits de propriété intellectuelle, quant à eux, ont un impact sur l'accès à la médication et à la technologie. Les questions de Singapour, enfin, peuvent avoir un impact sur la préservation de la santé publique.</p> <p>Les éléments précités n'ont dès lors pas leur place dans l'énumération en question.</p>	<p>Verantwoording</p> <p>Het is niet de liberalisering van de diensten, de intellectuele eigendomsrechten en de Singapore-kwesties (investeringen, openbare aanbestedingen, mededingingsbeleid en vrijer handelsverkeer) die in gevaar worden gebracht. Het zijn net deze materies die kwalijke gevolgen kunnen hebben.</p> <p>Zo heeft de liberalisering van de diensten tot gevolg dat er meer druk ontstaat om liberalisering door te voeren in sociale sectoren zoals gezondheid, wat de commercialisering van deze sectoren onomkeerbaar zou maken.</p> <p>De intellectuele eigendomsrechten hebben dan weer invloed op de toegang tot medicatie en technologie. De Singapore-kwesties kunnen gevolgen hebben voor het vrijwaren van de volksgezondheid.</p> <p>Daardoor passen deze elementen niet in de opsomming.</p>
	Marleen TEMMERMAN